

<div> <div></div> <div>DICHIARAZIONE C E DI CONFORMITÀ</div> <div>Lo Dittu GAV (VICENZA) - ITALY dichiara che il modello contenuto nella confezione è conforme alle disposizioni contenute nella Direttiva: <p>2006/42/CE</p> Normative di riferimento: <p>UNI EN ISO 12100 / UNI EN 1953 / UNI EN 14462</p></div> </div>
<div> <p><i>GAV</i></p> <p>166 A / 166 B</p></div>
<div> <div>PISTOLA SABBIAATRICE SEMIPROFESSIONALE SEMI-PROFESSIONAL SANDBLASTING SPRAYGUN PISTOLET POUR SABLAGE SEMI-PROFESSIONNEL</div> <div>PROFI-SANDSTRAHLPISTOLE</div> <div>PISTOLA DE CHORREO SEMIPROFESIONAL YARI PROFESYONEL KUMLAMA AEROGRAFY</div> <div>PISTOLA SEMI-PROFISSIONAL PARA LIMPEZA COM JATO DE AREIA HOMOKSZÓRÓ PISZTOLY</div> <div>SLO</div> <div>PIŠTOLJ ZA PESKIRANJE POLU-PROFESIONALNI POLOPROFESIONALNI PÍSKOVÁNÍ PISTOLE</div> <div>PISTOLET ПІСКОСТРУЙНИЙ НАПІВПРОФЕСІЙНИЙ SEMI-PROFESSIONELE ZANDSTRAALSPUIT</div> <div>HALVPROFESIONEL SANDBLÄSNINGSPISTOL HALVPROFESJONELL SANDBLÄSEPISTOL</div> <div>SANDBLÄSTRINGSPISTOL FÖR SEMIPROFESSIONELL ANVÄNDNING</div> <div>НЕЙКАРАУНАЛЛУСПИСТООЛІ ПОЛУАММАТТИЛАІСКҮҮТӨӨН НМІЕПІАГЕАМАТІКО ПІСТОЛО АММОВОАЖЕ</div> <div>POLOPROFESIONALNA PIESKOVACIA PÍŠTOL' PISTOLET DO PIASKOWANIA PÓLPROFESJONALNYCH</div> <div>BG</div> <div>PISTOL PENTRU SABLARE SEMI-PROFESIONAL</div> <div>PISTOLET ПЕСКОСТРУЙНИЙ ПОЛУПРОЕССИОНАЛЬНИЙ</div> </div>
<div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> </div>
<div><div></div></div>

I Istruzioni originali.

Le presenti istruzioni hanno lo scopo di informare ed istruire l'operatore al fine della sicurezza e di un uso corretto del prodotto. Devono essere conservate in un posto facilmente individuabile, al fine di permettere una facile e rapida consultazione. **Prima dell'uso consultare le sequenti istruzioni.**

	ATTENZIONE. PRESSIONE MASSIMA DI ALIMENTAZIONE: 12 bar. TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.
	ISTRUZIONI PER L'USO: Durante la fase di sabbiatura si richiederà una determinata quantità di aria, con una pressione compresa tra i 6 e 8 bar. Prima di iniziare qualsiasi lavoro regolare gli ugelli allentando l'apposita ghiera filettata (2): a posizione desiderata riavvitare saldamente. Sistemare il serbatoio nel corpo pistola (vedi fig. A) o il tubo di aspirazione (15) nel contenitore della sabbia (vedi fig. B). A inizio lavoro riempire il serbatoio di sabbia. In caso di malfunzionamento, sospendere l'attività in atto, scaricare la pressione e scollegare l'attrezzatura per i dovuti controlli. Livello di pressione acustica 91 dB(A) / livello di potenza Lw 110 dB(A), registrato alla pressione massima di 12 bar.
	AVVERTENZE DURANTE E/O AL TERMINE DELL'USO: Eseguire i lavori di trattamento o altre operazioni in luoghi molto areati, lontani da fonti di accensione, come fuoco aperto, sigarette accese o dispositivi elettronici anti-esplosivi. Indossare sempre appositi dispositivi di protezione individuale (ad esempio: maschera protettiva onde evitare inalazioni dannose alla salute). Accertarsi inoltre prima di ogni utilizzazione che tutti i raccordi siano ben fissati. Mantenere una distanza adeguata tra ugello e superficie di lavoro. In caso di pulizia intervenire con aghi e/o solventi. Per l'uso e la pulizia dell'accessorio si prega di utilizzare prodotti ecologici. Lubrificare tutte le parti in movimento. Tenere fuori dalla portata dei bambini.
	EVENTUALI USI IMPROPRI: Non allacciare il tubo di alimentazione ad una pressione superiore a 12 bar. Non indirizzare mai lo spruzzo verso persone. Non introdurre parti del corpo tra i meccanismi di azionamento. Non utilizzare sabbia calda. Non trattare/ sabbiare superfcii infiammabili. Non usare liquidi infiammabili. Non utilizzare in ambienti esplosivi.
	SMALTIMENTO: Smaltire l'attrezzatura secondo le norme vigenti nel paese di utilizzo.

	UK <i>Translation of the original instructions.</i>
	The purpose of these instructions is to teach the operator how to use this product safely and to provide information about correct operation. They should be kept in an accessible place so that it can be consulted quickly and easily. Read these instructions before using the product.
	WARNING. MAXIMUM SUPPLY PRESSURE: 12 bar. KEEP OUT OF THE REACH OF CHILDREN.
	OPERATION INSTRUCTIONS: A certain quantity of air, supplied at pressures of between 6 and 8 bars, is required during sandblasting. Before performing any work operations, adjust the nozzles by loosening the threaded ring nut (2) to the desired position and then tighten thoroughly. Position the reservoir in the spray gun body (see fig. A) or the suction pipe (15) in the sand container (see fig. B). Before starting to work, fill the reservoir with sand. In case of failure, suspend activity in progress, release the pressure and disconnect the

equipment for the necessary checks. Sound pressure level 91 dB(A) / power level 110 Lw dB(A), registered at the maximum pressure of 12 bar.

WARNING DURING AND/OR AFTER OPERATION: Perform treatment or other operations in well-ventilated work areas and far away from ignition sources, such as open fire, burning cigarettes or non-explosion-proof electronic devices. Always wear appropriate personal protective equipment (eg. protective mask to avoid inhaling as it is harmful to health). A check must be performed to make sure all connectors are thoroughly tightened before every use. Keep an adequate distance between the nozzle and the work surface. Use needles and/or solvents whenever cleaning is required. We recommend using ecological products for the cleaning of the accessory. Lubricate all moving parts. Keep out of reach of the children.

UNSUITABLE APPLICATIONS: Do not connect the input hose to a pressure of more than 12 bar. Never direct the spray in the direction of people. Do not put body parts between drive mechanisms. Do not use hot sand. Do not treat/sandblast flammable surfaces. Do not use flammable liquids. Do not use in explosive environments.

DISPOSAL: Dispose the equipment in accordance to the rules in force in the country of use.

F Traduction des notices originales.

Ces instructions permettent d'informer et d'instruire l'utilisateur en vue d'assurer la sécurité et un emploi correct du produit. Elles doivent être conservées dans un lieu facilement accessible pour permettre une consultation pratique et rapide. **Avant l'emploi, consulter ces instructions.**

	ATTENTION. PRESSION MAXI D'ALIMENTATION: 12 bar. NE PAS LAISSER A LA PORTEE DES ENFANTS.
	MODE D'EMPLOI: Une quantité détermine d'air ayant une pression comprise entre 6 et 8 bars devra être fournie pendant la phase de sablage. Avant de commencer le travail, régler les buses en desserrant la bague filetéة (2) prévue à cet effet; une fois le réglage effectué, serrer de nouveau étroitement la bague. Placer le réservoir dans le corps du pistolet (voir fig. A) ou le tuyau d'aspiration (15) dans le récipient contenant le sable (voir fig. B). Remplir de sable le réservoir avant de commencer le travail. En cas de dysfonctionnement, arrêtez l'activité en cours, baissez la pression et déconnectez l'équipement avant d'effectuer les vérifications nécessaires. Niveau de pression acoustique 91 dB(A) / niveau de puissance 110 Lw dB(A), enregistré à la pression maximale de 12 bar.
	MODE D'EMPLOI: Une quantité détermine d'air ayant une pression comprise entre 6 et 8 bars devra être fournie pendant la phase de sablage. Avant de commencer le travail, régler les buses en desserrant la bague filetéة (2) prévue à cet effet; une fois le réglage effectué, serrer de nouveau étroitement la bague. Placer le réservoir dans le corps du pistolet (voir fig. A) ou le tuyau d'aspiration (15) dans le récipient contenant le sable (voir fig. B). Remplir de sable le réservoir avant de commencer le travail. En cas de dysfonctionnement, arrêtez l'activité en cours, baissez la pression et déconnectez l'équipement avant d'effectuer les vérifications nécessaires. Niveau de pression acoustique 91 dB(A) / niveau de puissance 110 Lw dB(A), enregistré à la pression maximale de 12 bar.
	AVERTISSEMENT PENDANT ET/OU A LA FIN DE L'EMPLOI: Effectuer les opérations de traitement ou toute autre opération dans des locaux bien ventilés, loin de sources d'alumage comme p.ex. du feu ouvert, cigarettes allumées ou systèmes électriques non anti-déflagrants. Toujours porter un équipement de protection individuelle approprié (par exemple un masque de protection pour éviter toute inhalation pouvant nuire à la santé). De plus, avant chaque utilisation, s'assurer que tous les raccords sont bien fixés. Garder une distance suffisante entre la buse et la surface de travail. En cas de nettoyage, intervenir avec des pointeaux et/ou des solvants. Pour l'utilisation et le nettoyage, l'emploi de produits écologiques est conseillé. Lubrifier toutes les pièces mobiles. Garder hors de portée des enfants.
	EVENTUELS USAGE ERRONES: Ne pas relier le tuyau d'alimentation à une pression dépassant 12 bar. Ne jamais orienter le jet vers des personnes. Ne pas introduire des parties du corps dans les mécanismes d'entraînement. Ne pas utiliser de sable chaud. Ne pas traiter/sabler surfaces inflammables. Ne pas utiliser de liquids inflammables. Ne pas utiliser dans un environnement explosif.
	RECYCLAGE: Jeter l'appareil selon les règles en vigueur dans les pays d'utilisation.

	D <i>Übersetzung der original Bedienungsanleitung.</i>
	Diese Bedienungsanleitung erklärt Ihnen die korrekte Handhabung Ihres Druckluftwerkzeuges und enthält die zu beachtenden Sicherheitshinweise. Wir empfehlen daher, diese Bedienungsanleitung beim Betrieb der Sandstrahlpistole stets griffbereit zu halten. Bitte unbedingt vor der Inbetriebnahme des Geräts sorgfältig durchlesen und die Sicherheitshinweise beachten.
	ACHTUNG. MAXIMALER ARBEITSDRUCK: 12 bar. AUSSER REICHWEITE VON KINDERN HALTEN.
	INBETRIEBNAHME/EINSATZ: Während des Sandstrahlvorgangs wird eine bestimmte Luftmenge mit einem Luftdruck von 6 – 8 bar benötigt. Bevor Sie mit der eigentlichen Sandstrahlarbeit beginnen, ist die gewünschte Sandstrahlbreite auszuwählen und zu fixieren, indem Sie den gezahnten Regulierungsring (2) in die entsprechende Position drehen. Verwenden Sie als Strahlgut z.B. handelsüblichen Quarzsand (zu beziehen in Baumärkten). Setzen Sie den bis zu 90% gefüllten Strahlgutbehälter in den Pistolenkopf (siehe Abb. A) ein, indem Sie diesen mit einer viertel Umdrehung bis zum Anschlag schließen. Alternativ kann auch direkt aus Großbehältern Strahlgut entnommen werden, indem Sie das Ansaugrohr (14) direkt in das Strahlgut stecken (siehe Abb. B), wobei das Assaugrohr gegebenenfalls mit einem geeigneten Schlauch verlängert werden kann. Schließen Sie nun den Luftschlauch an den Anschlussnippel (16) in Pistolengriff durch kraftigen Aufdrücken an. Bei einer Funktionsstörung unterbrechen Sie bitte die Arbeit und trennen Sie das Gerät komplett von der Druckluftversorgung, um die notwendigen Kontrollen durchzuführen. Schalldruckpegel 91 dB(A) / 110 Leistungspegel Lw dB(A), gemessen bei einem maximalen Druck von 12 bar.

WICHTIGE HINWEISE/AUßER BETRIEBNAHME: Nur in gut belüfteten Räumen arbeiten. Nicht in der Nähe von Heizungen bzw. anderen Wärmequellen arbeiten. Tragen Sie stets passende Schutzkleidung (wie z.B. eine Atemschutzmaske, um das Einatmen gesundheitsgefährdender Stoffe zu vermeiden). Vergewissern Sie sich, daß alle Anschlüsse fest verschraubt bzw. 100%-ig dicht sind. Achten Sie auf einen ausreichenden Abstand zwischen der Düse und der zu bearbeitenden Oberfläche. Verwenden Sie bei der Reinigung der Durchlässe eine Nadel u/o Lösungsmittel. Benützen Sie bitte beim Gebrauch und der Reinigung des Zubehörs ausschließlich umweltfreundliche Produkte. Schmieren Sie alle beweglichen Teile. Kinder vom Arbeitsplatz fernhalten.

UNBEDINGT VERMEIDEN: Vermeiden Sie unbedingt höheren Drucke als 12 bar. Hohlraumsprühpistole niemals gegen Personen richten. Setzen Sie keine Körperteile zwischen den Antriebsmechanismus. Verwenden Sie keinen heißen Sand. Behandeln/ Sandstrahlen Sie keine brennbaren Oberflächen. Verwenden Sie keinen brennbaren Flüssigkeiten. Nicht in explosionsgefährdeter Umgebung verwenden.

ENTSORGUNG: Entsorgen Sie das Gerät gemäß den in Ihrem Land geltenden Entsorgungsvorschriften.

E Traducción de las instrucciones originales.

El presente folleto tiene la función de informar e instruir al operador a fin de garantizar su seguridad y un uso correcto del producto. Usted lo debe conservar en un lugar fácilmente localizable a fin de permitir una fácil y rápida consulta. **Antes del uso, consultar el presente manual.**

	ATENCIÓN. PRESIÓN MÁXIMA DE ALIMENTACIÓN: 12 bar. MANTENER LEJOS DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.
	INSTRUCCIONES PARA EL USO: Durante la limpieza con chorro de arena será necesaria una cantidad de aire determinada, con una presión comprendida entre 6 y 8 bar. Antes de comenzar a trabajar regule las boquillas aflojando el anillo fileteado (2): una vez en la posición deseada, enrósquelo de nuevo firmemente. Coloque el depósito en el cuerpo de la pistola (véase fig. A), o el tubo de aspiración (15) en el recipiente de la arena (véase fig. B). Llene el depósito de arena al inicio del trabajo. En caso de mal funcionamiento, suspender la actividad en curso, liberar la presión y desconecte el equipo de los controles necesarios. Nivel de presión sonora 91 dB(A) / nivel de potencia 110 Lw dB(A), registrada en la presión máxima de 12 bar.
	ADVERTENCIAS DURANTE Y/O AL TERMINAR DE USARLA: Lleve a cabo las operaciones de tratamiento u otras intervenciones en lugares muy ventilados, lejos de fuentes de ignición como fuego abierto, cigarrillos encendidos o dispositivos electrónicos no a prueba de explosión. Siempre usar protección profesional individual (ejemplo: máscara de protección para evitar inhalaciones peligrosas para la salud). Compruebe también, antes de cada uso, que todos los rdores se encuentran ajustados correctamente. Mantener una distancia adecuada entre la boquilla y la superficie de trabajo. Para realizar la limpieza, utilice agujas y/o disolventes. Para usar y limpiar el accesorio se aconseja utilizar productos ecológicos. Lubricar todas las partes que se mueven. Manténgase fuera del alcance de los niños.
	EVENTUALES USOS IMPROPIOS: No conectar el tubo de alimentación a una presión superior a 12 bar. Nunca dirija el chorro de la pistola hacia las personas. No poner las partes del cuerpo entre los mecanismos de accionamiento. No utilizar arena caliente. No tratar/chorrear superficies inflamables. No usar líquidos inflamables. No utilizar en ambientes explosivos.
	DESECHO: Deseche el equipo de acuerdo con las normas vigentes en el país de uso.

	HU <i>Eredeti használati utasítás fordítása.</i>
	Ennek a használati utasításnak az a célja, hogy megtanítsa a felhasználót a termék biztonságos használatára, és hogy információt adjon annak rendeltetésszerű használatáról. Tartsa ezt az útmutatót eléhető közelésgben, hogy a későbbiekben, szükség esetén gyorsan és könnyen elérhesse. Használat előtt olvassa el ezeket az utasításokat.
	HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK: A homokfúvás során szükség van egy bizonyos mennyiségű 6–8 bar nyomású levegőre. Mielőtt bármilyen munkaművelethez hozzázékd, állítsa be a düznit a kívánt pozícióba a menetes gyűrűs-anya (2) lazításával. Ha beállította a megfelelő állásba, alaposan húzza meg a csavart. Helyezze a tartályt a pisztoly testre (lásd A ábra), vagy a szívó csövet a homokkonténerbe (lásd B ábra). Munka előtt töltse fel a tartályt homokkal. Hiba esetén, függeszse fel a munkát, mentesítse az eszközt a nyomás alól és válassza le, hogy elvégezhesse a szükséges ellenőrzéseket. Hangnyomás szint 91 dB(A) / energiaszint 110 Lw dB(A), regisztrálva a maximum 12 bar nyomáson.
	FIGYELMEZTETÉSEK A HASZNÁLAT KÖZBEN ÉS UTÁN: Minden műveletet, mindig jól szellőztetett helyiségben hajtson végre, távol gyújtóforrásoktól, mint például nyílt láng, égő cigaretta vagy nem robbanás-biztos elektronikai eszközök. Mindig viseljen megfelelő személyi védőfelszerelést (pl. védőmaszkot a belélegzés elkerülésére, ami káros az egészségre). Minden használatbavételkor, bizonyosodjon meg afelől, hogy az illetések megfelelően vannak rögzítve. Tartson megfelelő távolságot a düzni és a munkafelület között. Amikor tisztítja, használjon gombostűt és/vagy oldószert. Az eszköz tisztításához környezetbarát termék használatra javasolt. Kenje meg a mozgó alkatrészeket. Tárolja gyermekektől elzárt helyen.
	NEM MEGFELELŐ ALKALMAZÁSOK: Ne csatlakoztassa a bemeneti tömlőt, ha a nyomás nagyobb, mint 12 bar. Ne tartsa a pisztolyt közvetlenül emberre. Ne kerüljön testrés z a hajtási mechanizmusok közé. Ne használjon forró homokot. Ne végezzen homokszórás/ felületkezelést gyűlékony felületeken. Ne használjon gyűlékony folyadékokat. Ne használja robbanásveszélyes környezetben.
	MEGEMMISÍTÉSÉ: A berendezés megemmisítése az országbn hatályos szabályoknak megfelelően lehetséges.

UYGUN OLMAYAN KULLANIMLAR: Besleme borusunu, 12 bar'dan yukari basinca baglamaktan sakiniz. Puskurtmeyi asla kisilere dogru yonlendirmeyin. Sürücü mekânizmalar arasına vücut organlarınız girmemelidir. Sıcak kum kullanmayın. Yancı yüzeylere işleml uygulamayınız. Yancı sıvılar kullanmayınız. Patlayıcı ortamlarda kullanmayın.

TASFİYE: Kullandığı ülke yasalarına göre ekipmanın tasfiyesi.

P Tradução das instruções originais.

A finalidade deste folheto é a de informar e instruir o operador no que diz respeito à segurança e à utilização correta do produto. Deve ser conservado num local de fácil acesso para permitir uma consulta rápida e fácil. **Leia este folheto antes de utilizar o aparelho.**

	ATENÇÃO. PRESSÃO MÁXIMA DE ALIMENTAÇÃO: 12 bar. MANTENHA FORA DO ALCANCE DE CRIANÇAS.
	INSTRUÇÕES PARA O USO: Para as operações de limpeza com jacto de areia, a pistola necessita de uma determinada quantidade de ar com valor de pressão entre 6 e 8 bar. Antes de iniciar qualquer trabalho, regular os bicos desapertando o aro roscado (2); aperte bem o aro assim que obtiver a posição desejada. Instale o recipiente no corpo da pistola (ver a fig. A) e introduza o tubo de aspiração (15) no depósito que contém a areia (ver a fig. B). Encha o recipiente da pistola com areia no início do trabalho. Em caso de avaria, suspender a atividade em andamento, libertar a pressão e desligar o equipamento para efetuar as verificações necessárias. Nivel de pressão acústica 91 dB(A) / nível de potência 110 Lw dB(A), registado na pressão máxima de 12 bar.
	ADVERTÊNCIA DURANTE E/OU AO TERMINAR O USO: Efectue as operações de tratamento em locais bem ventilados/e afastados de fontes de ignição, tais como fogo, cigarros acesos ou instalações eléctricas não protegidas contra explosões. Utilize sempre equipamentos de protecção individual adequados (por exemplo: máscara de protecção para evitar a inalação de substâncias prejudiciais à saúde). Antes de cada utilização, verifique se todas as conexões estão bem apertadas. Mantenha uma distância adequada entre o bico e a superfície de trabalho. Em caso de limpeza, utilize agulhas e/ou solventes. Para o uso e a limpeza do acessório aconselha-se a utilização de produtos ecológicos. Lubrifique todas a partes móveis. Mantenha fora do alcance das crianças.
	USOS IMPRÓPRIOS EVENTUAIS: Não ligar o tubo a uma fonte de alimentação cujo valor de pressão seja superior a 12 bar. Nunca dirija o jato da pistola pulverizadora para outras pessoas. Não colocar partes do corpo entre os mecanismos de acionamento. Não utilizar areia quente. Não tratar superfícies inflamáveis com jatos de areia sob pressão. Não utilizar líquidos inflamáveis. Não utilizar em ambientes explosivos.
	ELIMINAÇÃO: Elimine o equipamento de acordo com as regras em vigor no país de utilização.

	CZ <i>Překlad originálního návodu.</i>
	Tyto pokyny slouží k pouačení uživatele o bezpečném používání tohoto produktu a k poskytnutí informací o správném provozu. Měly by být na přístupném místě pro rychlou a snadnou instruktáž. Přečtete si tyto pokyny před použitím výrobku.
	VAROVÁNÍ. MAXIMÁLNÍ VSTUPNÍ TLAK: 12 bar. UCHOVÁVAT MIMO DOSAH DĚTÍ.
	NÁVOD K POUŽITÍ: Během pískování proces je požadovaný tlak vzduchu mezi 6 až 8 bar. Před zahájením jakékoliv práce, nastavte trysku povolením pojistné matice (2). Nastavte jej do požadované polohy, a dotáhněte pečlivě. Umístěte nádrž v těle pistole (viz obr. A) nebo sací trubku (15) v kontejneru s písekem (viz obr. B). Než začnete pracovat, naplňte nádrž s pískem. V případě poruchy, pozastavte probíhající činnost, uvolněte tlak a odpojte zařízení pro nezbytnou kontrolu. Hladina akustického tlaku 91 dB (A) / výkon 110 Lw dB (A), naměřený při maximálním tlaku 12 bar.
	VAROVÁNÍ BĚHEM A/NEBO PO POUŽITÍ: Provádějte pískování nebo jiné úkony v době větraných místech, daleko od zdrojů vznícení, jako je otevřený oheň, hořící cigarety nebo elektronických zařízení, non-nevýbušném provedení. Vždy používejte vhodné osobní ochranné pomůcky (např. ochranné masky, aby se zabránilo vedchování zdraví škodlivých látek). Před každým použitím je třeba provést kontrolu, aby se zajistilo, že všechny konektory jsou řádně upevněny. Udržujte odpovídající vzdálenost mezi tryskou a pracovní plochu. Pokud je to nutné, při čištění lze použít jehly a/nebo rozpouštědla. Pro čištění příslušenství doporučujeme používat ekologicky šetrné výrobky. Namažte všechny pohyblivé díly. Uchovávejte mimo dosah dětí.
	JAKÉKOLIV NEVHODNĚ POUŽITÍ: Nepožpujte přivodní hadici, pokud je tlak vyšší než 12 bar. Nikdy nesměřujte sprej přímo na lidi. Zamezte vniknutí částí těla mezi pohyblivý mechanismus. Nepoužívejte horký písek. Neléčitelné/pískované hořlavé povrchy. Nepoužívejte hořlavé kapaliny. Nepoužívejte ve výbušném prostředí.
	LIKVIDACE: Při likvidaci zařízení postupujte v souladu s pravidly platnými v zemi použití.
	UA <i>Переклад оригінальної інструкції.</i>
	Дана інструкція містить необхідну оператору інформацію з безпеки і правильного використання продукту. Зберігайте інструкцію в легкодоступному місці, щоб у разі потреби швидко отримати потрібну інформацію. Перед використанням уважно

SLO

Prevod izvornih navodil.

Namen teh navodil je, da bi uporabnika seznanili s pravilno uporabo izdelka in ga informirali o varnostnih ukrepih. Navodila morajo biti shranjena na lahko dosegljivem mestu, da bodo vedno pri roki, če jih boste potrebovali. **Pred uporabo obvezno pazljivo preberite navodila za uporabo.**

POZOR. MAKSIMALNI VSTOPNI TLAK: 12 bar. HRANITE IZVEN DOSEGA OTROK.

HR Prijevod originalnih uputa.

Svrha uputstava je, da bi korisnika informirali o pravilnoj upotrebi proizvoda te ga informirali o mjerama sigurnosti. Uputstva moraju biti pohranjena na lako dostupnom mjestu, da budu uvijek pri ruci, ako biste ih trebali. **Prije upotrebe proizvoda obavezno proucite uputstva.**

UPOZORENJE. MAKSIMALNI ULAZNI TLAK: 12 bar. DRŽITE VAN DOHVATA DJECE.

UPUTE ZA UPORABU: Tijekom pjeskarenja uzima se određena količina zraka, s tlakom između 6 i 8 bara. Prije početka rada podesite mlaznicu tako da olabavite prstenastu maticu (2) na željenu poziciju te čvrsto zategnite. Stavite spremnik u tijelo pištolja (vidi sliku. A) ili usisni vod (15) u spremnik od pijeska (vidi sliku. B). Na početku rada napunite spremnik pijeskom. U slučaju kvara, obustavite aktivnosti u tjeku, otpustite pritisak te odvojte opremu za potrebne provjere. Razina zvučnog tlaka 91 dB(A) / razina snage 110 Lw dB(A), registrirana pri maksimalnom tlaku od 12 bara.

UPOZORENJE TIJEKOM I/ILI NAKON UPOTREBE: Izvedite postupak ili druge operacije u dobro u dobro ventiliranom mjestu, dalje od izvora zapaljenja poput otvorenog plamena, paljenje cigarete ili elektroničkih uređaja koji nisu zaštićeni od eksplozije. Uvijek nosite prikladnu osobnu zaštitnu opremu (npr. zaštitna maska kako bi se izbjeglo udisanje za zdravije štetnih tvari). Prije svake uporabe provjerite da li su svi priključci pravilno učvršćeni. Držite odgovarajuću udaljenost između mlaznice i radne površine. Ako je potrebno, mogu se koristiti za čišćenje igle ili otapala. Za korištenje pribora za čišćenje preporučujemo korištenje ekološki prihvatljivih proizvoda. Podmazivati sve pokretne dijelove. Čuvati izvan dohvata djece.

NEPRAVILNO KORIŠTENJE: Nemojte spajati ulazno crijevo kada je tlak viši od 12 bara. Kod upotrebe/rada ne okrećite pištolj prema drugim osobama. Nemojte stavljati dijelove tijela između pokretnih mehanizama. Ne koristite vrući pijesak. Nemojte tretirati/ pjeskarene zapaljive površine. Nemojte koristiti zapaljive tekućine. Nemojte koristiti u eksplozivnim okruženjima.

ODLAGANJE: Odložite opremu u skladu s važećim propisima zemlje u kojoj se koristi.

CZ Překlad originálního návodu.

Tyto pokyny slouží k pouačení uživatele o bezpečném používání tohoto produktu a k poskytnutí informací o správném provozu. Měly by být na přístupném místě pro rychlou a snadnou instruktáž. **Přečtete si tyto pokyny před použitím výrobku.**

VAROVÁNÍ. MAXIMÁLNÍ VSTUPNÍ TLAK: 12 bar. UCHOVÁVAT MIMO DOSAH DĚTÍ.

NÁVOD K POUŽITÍ: Během pískování proces je požadovaný tlak vzduchu mezi 6 až 8 bar. Před zahájením jakékoliv práce, nastavte trysku povolením pojistné matice (2). Nastavte jej do požadované polohy, a dotáhněte pečlivě. Umístěte nádrž v těle pistole (viz obr. A) nebo sací trubku (15) v kontejneru s písekem (viz obr. B). Než začnete pracovat, naplňte nádrž s pískem. V případě poruchy, pozastavte probíhající činnost, uvolněte tlak a odpojte zařízení pro nezbytnou kontrolu. Hladina akustického tlaku 91 dB (A) / výkon 110 Lw dB (A), naměřený při maximálním tlaku 12 bar.

VAROVÁNÍ BĚHEM A/NEBO PO POUŽITÍ: Provádějte pískování nebo jiné úkony v době větraných místech, daleko od zdrojů vznícení, jako je otevřený oheň, hořící cigarety nebo elektronických zařízení, non-nevýbušném provedení. Vždy používejte vhodné osobní ochranné pomůcky (např. ochranné masky, aby se zabránilo vedchování zdraví škodlivých látek). Před každým použitím je třeba provést kontrolu, aby se zajistilo, že všechny konektory jsou řádně upevněny. Udržujte odpovídající vzdálenost mezi tryskou a pracovní plochu. Pokud je to nutné, při čištění lze použít jehly a/nebo rozpouštědla. Pro čištění příslušenství doporučujeme používat ekologicky šetrné výrobky. Namažte všechny pohyblivé díly. Uchovávejte mimo dosah dětí.

JAKÉKOLIV NEVHODNĚ POUŽITÍ: Nepožpujte přivodní hadici, pokud je tlak vyšší než 12 bar. Nikdy nesměřujte sprej přímo na lidi. Zamezte vniknutí částí těla mezi pohyblivý mechanismus. Nepoužívejte horký písek. Neléčitelné/pískované hořlavé povrchy. Nepoužívejte hořlavé kapaliny. Nepoužívejte ve výbušném prostředí.

LIKVIDACE: Při likvidaci zařízení postupujte v souladu s pravidly platnými v zemi použití.

UA Переклад оригінальної інструкції.

Дана інструкція містить необхідну оператору інформацію з безпеки і правильного використання продукту. Зберігайте інструкцію в легкодоступному місці, щоб у разі потреби швидко отримати потрібну інформацію. **Перед використанням уважно**

ознайомтеся з тим, що написано нижче.

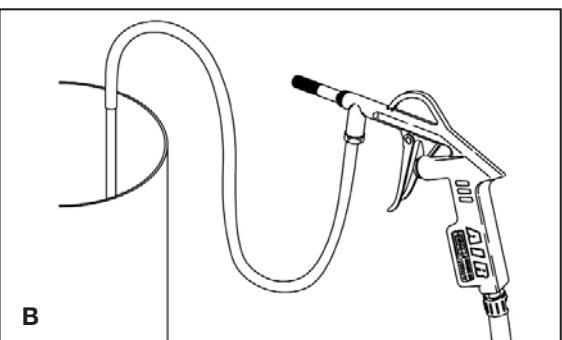
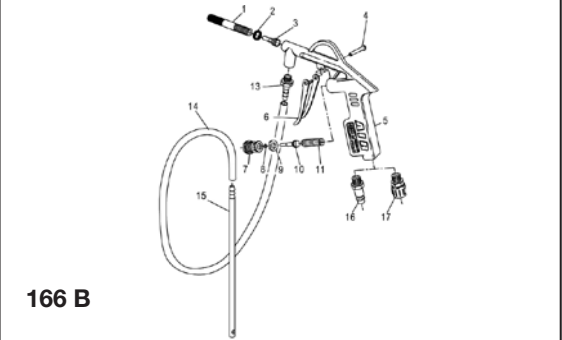
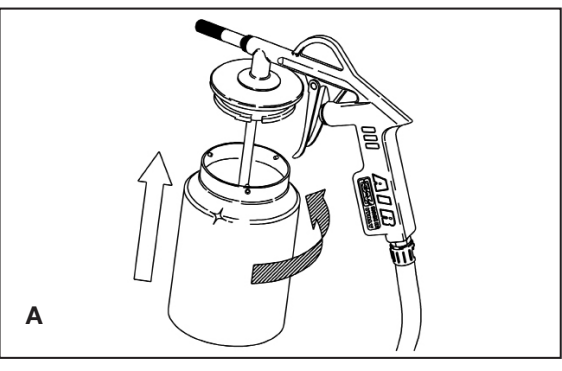
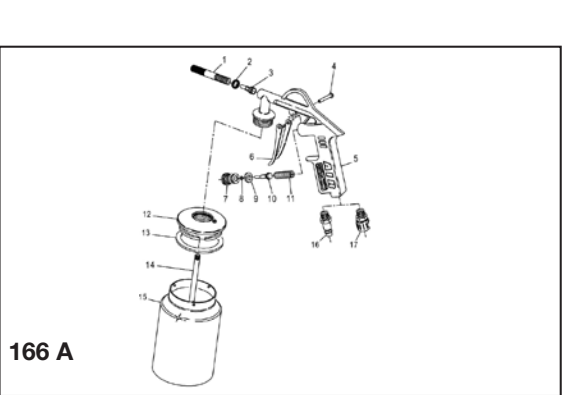
ПОПЕРЕДЖЕННЯ. МАКСИМАЛЬНИЙ РОБОЧИЙ ТИСК: 12 бар. ЗБЕРІГАТИ В НЕДОСТУПНОМУ ДЛЯ ДІТЕЙ МІСЦІ.

ІНСТРУКЦІ З ВИКОРИСТАННЯ: Для використання пістолета потрібна певна кількість повітря, при тиску від 6 до 8 бар. Перед виконанням операції відрегулюйте сопло, послабивши круглу гайку (2). Встановіть її в потрібне положення і щільно закрутіть. Підключіть бачок до пістолета (див. рис. А) або опустіть всмоктувальну трубку (15) в бачок з піском (див. рис. В). Перед початком роботи наповніть бачок піском. У разі відмови, призупинити процес, випустити тиск і відключити устаткування для необхідних перевірок. Рівень звукового тиску 91 дБ(А) / рівень потужності 110 Lw дБ(А), зареєстрований в максимальному тиску 12 бар.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПІД ЧАС ТА/АБО ПІСЛЯ ВИКОРИСТАННЯ: Обслуговування пістолета та інші операції виконуйте тільки, в добре провітрюваному приміщенні, подалі від джерел займання, наприклад, відкритого вогню, запаленої сигарети або не- вибухозахисних електронних пристроїв. Носіть відповідні засоби індивідуального захисту (наприклад, захисну маску, аби уникнути вдихання шкідливих для здоров'я речовин). Перед кожним використанням переконайтеся, що всі роз'єми надійно зафіксовані. Дотримуватись достатньої відстані між соплом і робочої поверхні. Для очищення користуйтеся голками та/або розчинниками. Для використання та очищення аксесуарів, Рекомендується використовувати екологічно чисті продукти. Змастіть всі рухомі частини. Зберігати в недоступному для дітей місці.

ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ: Приєднувати шланг подачі повітря, якщо тиск перевищує 12 бар. Ніколи не направляйте пістолет на людину. Не кладіть частини тіла між приводними механізмами. Не використовуйте гарячий пісок. Не обробляти горючі поверхні. Використовувати легкозаймисті ріднини. Не використовуйте у вибухонебезпечних середовищах.

ВИЛУЧЕННЯ: Утилізація обладнання у відповідності з правилами, чинними в країні використання.



<div> <div></div> <div>DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ</div> </div> <p>La Dittu GAV (VICENZA) - ITALY dichiara che il modello contenuto nella confezione è conforme alle disposizioni contenute nella Direttiva:</p> <p>2006/42/CE</p> <p>Normative di riferimento:</p> <p>UNI EN ISO 12100 / UNI EN 1953 / UNI EN 14462</p> <p><i>Giuseppe</i></p>
166 A / 166 B
<div><div><div><div><div></div><div>PISTOLA SABBIATRICE SEMI-PROFESSIONALE SEMI-PROFESSIONAL SANDBLASTING SPRAYGUN PISTOLET POUR SABLAGE SEMI-PROFESSIONNEL</div></div></div><div><div><div></div><div>PROFI-SANDSTRAHLPISTOLE</div></div><div><div></div><div>PISTOLA DE CHOREO SEMI-PROFESIONAL YARI PROFYONEL KUMLAMA AEROGRAFI</div></div></div><div><div><div></div><div>PISTOLA SEMI-PROFISSIONAL PARA LIMPEZA COM JATO DE AREIA HOMOKSZÓRÓ PISZTOLY</div></div><div><div></div><div>SLO</div></div></div><div><div><div></div><div>PIŠTOLJ ZA PESKIRANJE POLU-PROFESIONALNI</div></div><div><div></div><div>POLOPROFESIONALNA PISKOVANJA PIŠTOJ</div></div></div><div><div><div></div><div>PIŠTOLET ПІСКОСТРУЙНИЙ НАПІВПРОФЕСІЙНИЙ</div></div><div><div></div><div>SEMI-PROFESSIONELE ZANDSTRAALSPIJUIT</div></div></div><div><div><div></div><div>HALVPROFESSIONEL SANDBLÄSNINGSPISTOL</div></div><div><div></div><div>HALVPROFESJONELL SANDBLÄSEPISTOL</div></div></div><div><div><div></div><div>SANDBLÄSTRINGSPISTOL FÖR SEMI-PROFESSIONELL ANVÄNDNING</div></div><div><div></div><div>НЕКАРПУХАЛЛУСПІСТОЛІ ПУЛІАММАТТИЛАISKÄYTTÖÖN</div></div></div><div><div><div></div><div>ΗΜΗΛΙΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΟ ΠΙΣΤΟΛΟ ΑΜΜΟΒΟΛΗΣ</div></div><div><div></div><div>POLOPROFESIONALNA PISKOVANJA PIŠTOJ</div></div></div><div><div><div></div><div>PISTOLET DO PIASKOWANIA PÓLPROFESJONALNYCH</div></div><div><div></div><div>BG</div></div></div><div><div><div></div><div>PISTOL PENTRU SABLARE SEMI-PROFESIONAL</div></div><div><div></div><div>PIŠTOLET ПЕСКОСТРУЙНИЙ ПОЛУПРОФЕСІОНАЛЬНИЙ</div></div></div></div></div>
<div><div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div></div></div>
<div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div></div>

NL *Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing.*

Deze brochure heeft ten doel de bediener in te lichten en te instrueren over de veiligheid en over een juist gebruik van het produkt. Deze brochure dient op een gemakkelijg terug te vinden plaats bewaard te worden zodat deze gemakkelijg en snel geraadpleegd kan worden. Voor het gebruik deze brochure raadplegen.

<div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div></div>

AVFALL: Kast av utstyr i henhold til de funksjonelle regler som gjelder i det landet du bruker.

S *Översättning av bruksanvisning i original.*

Detta häfte ger dig viktiga anvisningar för korrekt och säkert bruk av produkten. Förvara häftet på ett lätt tillgängligt ställe, så du snabbt kan slå upp det vid behov. **Läs noga hela häftet innan du använder produkten.**

VARNING. MAXIMALT DRIFTSTRYCK: 12 bar. FÖRVARAS OÅTKOMLIGT FÖR BARN.

INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING: Under sandblåstringsfasen krävs en bestämd luftmängd med ett tryck mellan 6 och 8 bar. Justera munstyckena innan något arbete påbörjas. Lossa den gängade ringen (2), sätt munstyckena i önskat läge och skruva sedan fast ringen ordentligt. Placera behållaren i pistolens stomme (se fig. A) eller uppsugningsslangen (15) i sandbehållaren (se fig. B). Fyll behållaren med sand innan arbetet påbörjas. I händelse av fel, avbryt pågående aktivitet, släpp trycket och koppla ur utrustningen och utför de nödvändiga kontrollerna. Ljudtrycksnivå 91 dB(A) / effektivvä 110 Lw dB(A), registrerat för maximalt tryck på 12 bar.

ATT OBSERVERA UNDER OCH/ELLER EFTER ANVÄNDNING: Utför behandlingarna och andra arbetsmoment i väl ventilerad arbetsmiljö och borta från antändningskällor, som öppen eld, tända cigaretter eller icke-explosionsssäkra elektroniska apparater. Använd alltid lämplig personlig skyddsutrustning (t.ex. skyddsmask för att undvika inandning som är skadlig för hälsan). Kontrollera att samtliga kopplingar är ordentligt åtdragna före varje användningstillfälle. Håll tillräckligt avstånd mellan munstycket och arbetsytan. Använd rensnålar och/eller lösningsmedel för rengöringen. Använd ekologiska produkter vid användning och rengöring av tillbehöret. Smörj alla rörliga delar. Förvaras utom räckhåll för barn.

EVENTUELL ONJUIST GEBRUIK: De voedings slang niet aansluiten op een druk die hoger is dan 12 bar. Richt de straal nooit op mensen. Zorg ervoor dat er geen lichaamsdelen tussen de aandrijfmechanismen komen. Gebruik geen heet zand. Brandbare oppervlakken niet behandelen/zandstralen. Geen ontvlambare vloeistoffen gebruiken. Niet gebruiken in explosiegevaarlijke ruimtes.

<div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div></div>

DK *Oversættelse af de originale instruktioner.*

Dette hæfte giver Dem vigtige anvisninger til korrekt og sikkert brug af produktet. Hæftet skal opbevares på et let tilgængeligt sted, således at De hurtigt kan slå op i det ved behov. **Gennemlæs hele hæftet, inden De anvender produktet.**

ADVARSEL. MAX. DRIFTSTRYK: 12 bar. OPBEVARES UDEFOR BØRNS RÆKKEVIDDE.

BRUGERVEJLEDNING: I forbindelse med sandblæsning kræves en bestemt luftmængde. Trykket skal være på 6–8 bar. Inden påbegyndelse af arbejde justeres dyserne ved at løsne gevindringen (2). Når den ønskede position er indstillet, fastspændes gevindringen på ny. Anbring beholderen i pistolen (se fig. A) eller udsugningsslangen (15) i beholderen med sand (se fig. B). Ved påbegyndelse af arbejde fyldes beholderen med sand.

I tilfælde af svigt, suspenderes aktiviteten der er i gang, slip trykket og frakoble udstyret. Lydtrykkniveau 91 dB(A) / lydeffektivniveau 110 Lw dB(A), er registreret ved maksimalt tryk på 12 bar.

ADVARSEL I FORBINDELSE MED BRUG OG/ELLER EFTER BRUG: Udfor behandlingerne eller andre indgreb i lokaler med god ventilation, væk fra antændelseskilder såsom åben ild, tændte cigaretter eller ikke-eksplosionssikre elektroniske apparater. Brug altid personlige beskyttelsesmidler (f.eks beskyttende maske for at undgå at indånde sundhedsskadelige stoffer). Kontrollér endvidere hver gang inden brug, at samtlige koblinger er fastspændte. Hold en passende afstand mellem dysen og arbejdsømnets overflade. Benyt nåle og/eller opløsningsmidler i forbindelse med rengøring. Det anbefales at benytte miljøvennlige produkter i forbindelse med brug og rengøring af udstyret. Smør alle bevægelige dele. Opbevares utilgængeligt for børn.

FORKERT ANVENDELSE: Det er ikke tilladt at bruge et tryk over 12 bar i luftslangen. Ret aldrig strålen mod personer. Kropsdele skal holdes på afstand af drivmekanismerne. Brug ikke varmt sand. Må ikke behandle/sandblæse brændbare overflader. Brandfarlige væsker må ikke anvendes. Må ikke anvendes i eksplosive miljøer.

BORTSKAFFELSE: Bortskaffelse af udstyret i henhold til de gældende regler i det pågældende land.

N *Oversættelse av de originale instruksjonene.*

Dette heftet gir deg viktige anvisninger for korrekt og sikker bruk av produktet. Oppbevar heftet på et lett tilgjengelig sted slik at du hurtig kan slå opp i det ved behov. **Gjennomles hele heftet før du bruker produktet.**

<div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div></div>

BRUKERVEILEDNING: I løpet av sandblåsingen er det behov for en bestemt luftmengde, med et trykk mellom 6 og 8 bar. For du starter opp et hvilket som helst arbeid må du stille inn dysene, ved å løsne på den gjengete ringmutteren (2). Stram godt til i ønsket posisjon. Sett beholderen inn i pistolkroppen (se fig. A) og sugerøtten (15) i sandbeholderen (se fig. B). I begynnelsen av arbeidet må beholderen fylles opp med sand. I tilfelle svikt, suspenderer aktiviteten pågår, slipper trykket og koble fra utstyret for de nødvendige kontrollene. Lydtrykknivå 91 dB(A) / Lydeffektivivå 110 Lw dB(A), innspilt på et maksimalt trykk på 12 bar.

ADVARSLER I LØPET AV OG/ELLER PÅ SLUTTEN AV BRUKEN: Alt arbeid må utføres i rom med god ventilasjon, vekk fra antennelseskilder som åpen flamme, tente sigareter eller ikke det-eksplosjon-bevis elektroniske enheter. Bruk alltid egnet personlig verneutstyr (f.eks beskyttende maske for å unngå innånding av skadelige stoffer). Undersøk for bruk at alle koplingene er skikkelig festet. Hold tilstrekkelig avstand mellom munnstykket og arbeidsflaten. Bruk nåler og/eller løsningsmidler for rengjøringen. Det anbefales å bruke miljøvennlige produkter for broken og rengjøringen av tilbehøret. Smør alle bevegelige deler. Må oppbevares utenfor barns rekkevidde.

URIKTIG BRUK: Ikke bruk et trykk over 12 bar i luftslangen. Ikke slå luften tråle mot mennesker. Aldri rett strålen mot personer. Kroppsdelar ikke sette mellom drivmekaniseme. Ikke bruk varmt sand. Ikke behandle/sandblåsning brennbare overflater. Ikke bruk brannfarlige væsker. Ikke bruk i eksplosjonsfarlige omgivelser.

AVFALL: Kast av utstyr i henhold til de funksjonelle regler som gjelder i det landet du bruker.

S *Översättning av bruksanvisning i original.*

Detta häfte ger dig viktiga anvisningar för korrekt och säkert bruk av produkten. Förvara häftet på ett lätt tillgängligt ställe, så du snabbt kan slå upp det vid behov. **Läs noga hela häftet innan du använder produkten.**

<div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div></div>

INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING: Under sandblåstringsfasen krävs en bestämd luftmängd med ett tryck mellan 6 och 8 bar. Justera munstyckena innan något arbete påbörjas. Lossa den gängade ringen (2), sätt munstyckena i önskat läge och skruva sedan fast ringen ordentligt. Placera behållaren i pistolens stomme (se fig. A) eller uppsugningsslangen (15) i sandbehållaren (se fig. B). Fyll behållaren med sand innan arbetet påbörjas. I händelse av fel, avbryt pågående aktivitet, släpp trycket och koppla ur utrustningen och utför de nödvändiga kontrollerna. Ljudtrycksnivå 91 dB(A) / effektivivå 110 Lw dB(A), registrerat för maximalt tryck på 12 bar.

ATT OBSERVERA UNDER OCH/ELLER EFTER ANVÄNDNING: Utför behandlingarna och andra arbetsmoment i väl ventilerad arbetsmiljö och borta från antändningskällor, som öppen eld, tända cigaretter eller icke-explosionsssäkra elektroniska apparater. Använd alltid lämplig personlig skyddsutrustning (t.ex. skyddsmask för att undvika inandning som är skadlig för hälsan). Kontrollera att samtliga kopplingar är ordentligt åtdragna före varje användningstillfälle. Håll tillräckligt avstånd mellan munstycket och arbetsytan. Använd rensnålar och/eller lösningsmedel för rengöringen. Använd ekologiska produkter vid användning och rengöring av tillbehöret. Smörj alla rörliga delar. Förvaras utom räckhåll för barn.

EVENTUELL FELAKTIG ANVÄNDNING: Det är inte tillåtet att använda ett tryck over 12 bar sand (se fig. B). Ved påbegyndelse af arbejde fyldes beholderen med sand.

i luftslangen. Rikta aldrig strålen mot personer. Lägg inte kroppsdelar mellan drivmekanismerna. Använd inte varmt sand. Behandla inte/sandblåstra brännbara ytor. Använd inte lättantändliga vätskor. Får ej användas i explosiva miljöer.

AVFALLSHANTERING: Kasserar utrustningen enligt de Funktionella regler som gäller i användarlandet.

FIN *Käännös alkuperiaisestä ohjeesta.*

Tämän esittelylehtisen tarkoituksena on tiedottaa ja antaa ohjeita käyttäjälle turvallisuuden vuoksi ja ohjata tuotteen oikeaan käyttöön. Säilytettävä näkyvällä paikalla, helposti ja nopeasti saatavilla. **Lue tämä esittelylehtinen tarkoin ennen tuotteen käyttöä.**

<div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div></div>

KÄYTTÖOHJEET: Hiekkapuhallusvaiheen aikana tarvitaan tietty määrä ilmaa, jonka paineen tulee vaihdella 6 ja 8 barin välillä. Säädä suuttimet aina ennen työskentelyn aloittamista. Tämä tapahtuu kierteistä rengasmutteria (2) löysäämällä, jonka jälkeen suutin voidaan asettaa haluttuun asentoon. Kiristä mutteri tiukasti tämän toimenpiteen jälkeen. Kiinnitä säiliö ruiskun runkoon (katso kuvaa A) ja imuputki (15) hiekkasäiliöön (katso kuvaa B). Täytä säiliö hiekkala ennen työskentelyn aloittamista. Toimintahäiriön sattuessa, poista paine ja irrota laitteet tarvittavaa tarkastusta varten. Äänenpainetaso 91 dB(A) / 110 Lw dB(A), Rekisteröity suurin paine on 12 bar.

KÄYTÖN JA/TAI KÄYTÖN LOPETTAMISEN YHTEYDESSÄ HUOMIOITAVAT VAROITUKSET: Käsitelly tulee aina suoritaa hyvin ilmastoidussa tilassa, ja etäällä sytytyslähteistä, kuten avotuli, sytytytyt savukkeet tai ei-räjähdyssuojatuilta elektronisilta laitteilta.Käytä aina henkilökohtaisia suojarusteita (esim. hengityssuojainta välttääksesi hengittämästä terveydelle haitallisia aineita). Varmista aina ennen käyttöä litosten pitävyyys. Pidä riittävä etäisyys suuttimen ja työtason välillä. Käytä puhdistuksessa neuloja ja/tai liuotainetta. Suosittelemme ympäristöstävällisten tuotteiden käyttöä puhdistamiseen ja varsinaiseen käyttöön. Voitele kaikki liikkuvat osat. Säilytettävä lasten ulottumattomissa.

MAHDOLLISET VÄÄRÄT KÄYTÖT: Älä käytä letkussa yli 12 barin painetta. Ruiskua ei saa koskaan kohdistaa henkilöihin. Älä laita ruumiinosia liikkuvien mekanismien väliin. Älä käytä kuuma hiekkaa. Älä osoita/hiekkapuhalla sytyville pinnoille. Älä käytä tulenarkoja nesteitä. Älä käytä ympäristössä jossa on räjähdysvaara.

JÄTTEIDEN KÄSITELLYSTÄ: Tulee noudattaa laitteiden sääntöjen mukaisesti voimassa olevaa maan säännöistä.

GR *Μετάφραση των επίσημων οδηγιών.*

Ο σκοπός του παρόντος φυλλάδιου είναι να πληροφορήσει και να εκπαιδεύσει τον χειριστή για την ασφαλή και σωστή χρήση του προϊόντος. Πρέπει να φυλάσσεται σε ένα ευρύτερο μέρος ώστε να είναι δυνατό να το συμβουλευέστε εύκολα και γρήγορα. Πριν από τη χρήση συμβουλευτείτε το παρόν φυλλάδιο.

<div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div></div>

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ: Κατά τη διάρκεια της αμμοβολής θα απαιτηθεί καθαρισμένη ποσότητα αέρος με πίεση από 6 ως 8 bar. Πριν αρχίσετε οποιαδήποτε εργασία ρυθμίστε τα μπεκ ξεβιδώνοντας τον ειδικό κοχλιωτό δακτύλιο (2): σφίξτε καλά στην επιθυμητή θέση. Τοποθετήστε το δοχείο στο σώμα του πιστολέτου (βλέπε εικ. Α) ή το σωλήνα αναρρόφησης (15) στο δοχείο άμμου (βλέπε εικ. Β). Στην αρχή της εργασίας γεμίστε το δοχείο με άμμο. Σε περίπτωση βλάβης, σταματήστε την διαδικασία, απελευθερώστε την πίεση και απουσιάζετε τον εξοπλισμό για τους αναγκαίους ελέγχους. Στάθμη μηχανικής πίεσης 91 dB(A) / ισχύος 110 Lw dB(A), η οποία καταχωρήθηκε στη μέγιστη πίεση 12 bar.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΤΑ Ή ΚΑΙ ΜΕΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ: Οι εργασίες σας πρέπει να εκτελούνται σε καλά αεριζόμενους χώρους, μακριά από πηγές ανάφλεξης, όπως φωτιά, τσιγάρα ή ηλεκτρικές εγκαταστάσεις χωρίς προστασία από εκρήξεις. Να φοράτε πάντα τον κατάλληλο εξοπλισμό ατομικής προστασίας (π.χ. προστατευτική μάσκα για να αποφύγετε την εισπνοή βλαβερών ουσιών για την υγεία). Πριν από κάθε χρήση, πρέπει να ελέγχετε αν όλα τα ρακόρ είναι καλά σφραγμένα. Κρατήστε επαρκή απόσταση μεταξύ του ακροφυσίου και της επιφάνειας εργασίας. Για τον καθαρισμό, χρησιμοποιήστε βέλους και/ή διαλυτικά. Για τη χρήση και τον καθαρισμό του προϊόντος σαν συσκευές να χρησιμοποιείτε οικολογικά προϊόντα. Λιπάνετε όλα τα κινούμενα μέρη. Μην αφήνετε τα παιδιά να πλησιάσουν.

ΕΝΔΕΧΟΜΕΝΗ ΑΚΑΤΑΛΗΛΗΝ ΧΡΗΣΗ: Μην συνδέσετε το σωλήνα τροφοδοσίας σε μία πίεση μεγαλύτερη από 12 bar. Μην φεκάξετε ποτέ προς σημεία όπου υπάρχουν άτομα. Μην τοποθετείτε τα μέρη του σώματος μεταξύ των μηχανισμών κίνησης. Μην χρησιμοποιείτε καυτή άμμο. Μην εφαρμόζετε αμμοβολή σε εύφλεκτες επιφάνειες. Μην χρησιμοποιείτε εύφλεκτα υγρά. Μην το χρησιμοποιείτε σε εκρηκτικό περιβάλλον.

ΑΠΟΦΕΣΗ: Αποφέστε τον εξοπλισμό σύμφωνα με τους κανόνες που ισχύουν στη χώρα χρήσης.

SK *Preklad originálneho návodu.*

Účelom týchto pokynov je naučiť užívateľa, ako používať tento výrobok bezpečne a poskytnúť informácie o správnej prevádzke. Mali by byť na prístupnom mieste pre rýchlu a ľahkú konzultáciu. **Prečítajte si tieto pokyny pred použitím výrobku.**

<div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div></div>

NÁVOD NA POUŽITIE: Počas pieskovania je požadovaný tlak vzduchu medzi 6 až 8 bar. Pred začatím akýchkoľvek pracovných činností, nastavte trysky uvoľnením poistnej matice (2) do požadovanej polohy a pevne utiahnite. Nádrž umiestnite do tela pistole (viď obr. A) alebo do sacieho potrubia (15) v nádrži s pieskom (viď obr. B). Pred začatím práce naplňte nádržku pieskom. V prípade poruchy pozastavte vykonávanú činnosť, uvoľnite tlak a odpojte zariadenie pre potrebné kontroly. Hladina akustického tlaku 91 dB(A) / stupeň výkonu 110 Lw dB(A), zaznamenané pri maximálnom tlaku 12 bar.

VAROVANIE POČAS A/ALEBO PO POUŽITÍ: Vykonávajte pieskovanie alebo iné úkony v dobre vetraných miestnostiach, ďaleko od zdrojov vznietenia, ako je otvorený oheň, horiace cigarety alebo výbušné elektrické zariadenia. Vždy používajte vhodné osobné ochranné pomôcky (napr. ochranné masky, aby sa zabránilo vdychovaniu, ktoré je zdraviu škodlivé). Pred každým použitím je potrebné vykonať kontrolu, aby sa zaistilo, že všetky konektory sú riadne upevnené. Udržujte primeranú vzdialenosť medzi tryskou a pracovnou plochou. Ak je nutné, pri čistení sa môžu použiť ihly a/alebo rozpušťadlá. Pre čistenie príslušenstva odporúčame používať ekologicky šetrné výrobky. Namažte všetky pohyblivé diely. Uchovávajte mimo dosahu detí.

NEVHODNÉ POUŽITIE: Nezapájajte privodnú hadicu, ak je tlak vyšší ako 12 bar. Nikdy nesmerujte sprej priamo na ľudí. Nedávajte časti tela medzi mechanizmy. Nepoužívajte horúci piesok. Nemanipulovať/nepieskovať horľavé povrchy. Nepoužívajte horľavé kvapaliny. Nepoužívajte vo výbušnom prostredí.

LIKVIDÁCIA: Zariadenie v súlade s pravidlami platnými v krajine použitia.

PL *Tłumaczenie oryginalnej instrukcji.*

Niniejsza instrukcja ma za zadanie poinformować użytkownika o zasadach stosowania właściwych środków ochrony osobistej i prawidłowego użytkowania produktu. Powinna być przechowywana w miejscu łatwo dostępnym, aby umożliwić łatwe i szybkie zapoznanie się z nią. **Przed rozpoczęciem używania produktu należy zapoznać się z poniższą instrukcją obsługi.**

<div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div></div>

OSTRZEŻENIE. MAKSYMALNE CIŚNIENIE ZASILANIA: 12 bar. PRZECHOWYWAĆ W MIEJSCU NIEDOSTĘPNYM DLA DZIECI.

INSTRUKCJA OBSŁUGI: Proces piaskowania wymaga dostarczenia odpowiedniej ilości powietrza, przy ciśnieniu w zakresie od 6 do 8 bar. Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności pracy należy wyregulować dyszę odkręcając gwintowaną nakrętkę (2), ustawić dyszę w żądanej pozycji, a następnie dokręcić dokładnie. Umieścić zbiornik w korpusie pistoletu (patrz rys. A) lub rurę ssącą (15) w pojemniku z piaskiem (patrz rys. B). Przed przystąpieniem do pracy, należy napełnić zbiornik z piaskiem. W przypadku awarii, przerwać pracę, uwołnić ciśnienie i odłączyć urządzenie do dokonania niezbędnej kontroli. Poziom ciśnienia akustycznego 91 dB(A) / 110 Lw dB(A), zmierzony przy maksymalnym ciśnieniu 12 bar.

UWAGI PODCZAS I/LUB PO UŻY